



Agence du revenu  
du Canada      Canada Revenue  
Commissaire      Agency  
Commissioner

COM 2009 01139  
COMMISSIONER  
CANADA REVENUE AGENCY

PROTÉGÉ

MAI 14 2009

2009 JUN 17 A 11:01

**NOTE À L'INTENTION DE L'HONORABLE JEAN-PIERRE BLACKBURN**

**UTILISATION ABUSIVE DES PARADIS FISCAUX**  
**MODIFICATIONS LÉGISLATIVES RECOMMANDÉES**

(Pour signature)

**OBJECTIF**

Je vous écris afin de soumettre, pour votre signature, une lettre adressée au Ministre des Finances, l'honorable James Flaherty, décrivant des modifications législatives recommandées relativement à l'utilisation abusive des paradis fiscaux.

**SOMMAIRE**

- L'Agence du revenu du Canada (ARC) a préparé une liste de suggestions de modifications législatives recommandées afin de combattre l'utilisation abusive des paradis fiscaux.
- Nous portons à votre attention une lettre au Ministre des Finances incluant une pièce jointe résumant les recommandations de l'ARC pour votre considération.

**HISTORIQUE**

Suite à votre demande, l'ARC a établi une liste de modifications législatives recommandées afin d'accroître la capacité de l'ARC à faire face à l'utilisation abusive des paradis fiscaux.

Bien que la lettre au Ministre des Finances que nous vous proposons, inclut une pièce jointe contenant une liste complète des recommandations, les recommandations clefs sont les suivantes:

- 21(1)(b)
- 

.../2

Ottawa ON K1A 0L5

Tél. – Tel. : (613) 957-3688  
Télécopieur – Fax : (613) 952-1547  
[www.arc-cra.gc.ca](http://www.arc-cra.gc.ca)

Canada

000001

PROTÉGÉ

- 2 -

- 21(1)(b)

**RECOMMANDATION**

21(1)(b)

Je vous recommande donc, de bien vouloir faire parvenir la lettre au Ministre des Finances.

Si de plus amples renseignements vous sont nécessaires, n'hésitez pas à communiquer avec moi ou Lyse Ricard, sous-commissaire, Direction générale des programmes d'observation, au 613-957-3709.



William V. Baker

Pièces jointes

000002



Canada Revenue Agency      Agence du revenu du Canada  
Commissioner                  Commissaire

**PROTECTED**

MAY 14 2009

**MEMORANDUM FOR THE HONORABLE JEAN-PIERRE BLACKBURN**

**ABUSIVE USE OF TAX HAVENS**  
**RECOMMENDED LEGISLATIVE CHANGES**

(Signature required)

**PURPOSE**

I am writing to provide a letter, for your signature, addressed to the Minister of Finance, the Honourable James Flaherty on the subject of recommended legislative changes to address the abusive use of tax havens.

**SUMMARY**

- The Canada Revenue Agency (CRA) has compiled a list of recommended legislative changes to address the abusive use of tax havens.
- A proposed letter to the Minister of Finance, which includes an attachment that summarizes the CRA recommendations, has been prepared for your consideration.

**BACKGROUND**

Subsequent to your request for additional information, the CRA has compiled a list of recommended legislative changes that would increase the CRA's ability to combat the abusive use of tax havens.

While the proposed letter to the Minister of Finance includes an attachment with the complete list of recommendations, the key recommendations are as follows:

- 21(1)(b)
- 

.../2

Ottawa ON K1A 0L5

**Canada**

Tel. – Tél. : 613-957-3688  
Fax – Télécopieur : 613-952-1547  
[www.cra.gc.ca](http://www.cra.gc.ca)

000003

**PROTECTED**

- 2 -

- 21(1)(b)

**RECOMMENDATION**

21(1)(b)

Accordingly, I recommend that you forward the attached letter to the Minister of Finance.

Should further details or information be required, please do not hesitate to contact me or Lyse Ricard, Assistant Commissioner, Compliance Programs Branch, at

613-957-3709 or by

e-mail at [William.V.Baker@oic.gc.ca](mailto:William.V.Baker@oic.gc.ca)

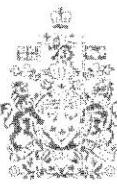
A Signé l'Original

William V. Baker

Attachments

000004

Ministre  
du Revenu national



Minister  
of National Revenue

Ottawa, Canada K1A 0A6

JUIN 17 2009

L'honorable James M. Flaherty, C.P., député  
Ministre des Finances  
Chambre des communes  
Ottawa ON K1A 0A6

Cher collègue,

Suite à votre lettre du 25 mai, j'aimerais offrir mes félicitations, à vous et au Premier ministre, pour votre participation à la dernière rencontre du G20 qui a connu un grand succès. Je continue à suivre de près les problèmes économiques discutés durant cette rencontre. L'Agence du revenu du Canada (ARC) supporte pleinement l'objectif du gouvernement, tel que décrit dans le communiqué du G20, de vouloir adopter une approche plus robuste contre l'utilisation abusive des paradis fiscaux. Pour cette raison, je demande votre appui relativement à des modifications législatives qui permettraient à l'ARC d'accroître sa capacité à faire face à ces abus.

Afin de continuer notre dialogue, je tiens à souligner combien l'accès à des renseignements fiscaux d'autres juridictions fiscales constitue une composante importante, voire essentielle, d'une stratégie d'observation rigoureuse et opportune des paradis fiscaux. L'ARC et le ministère des Finances reconnaissent la valeur de cet accès aux renseignements et travaillent, depuis plusieurs années, à élaborer des mécanismes qui pourraient contribuer à la capacité de l'ARC d'obtenir des renseignements fiscaux d'autres pays. L'élaboration de certains de ces mécanismes est effectuée sous la direction du Ministère des Finances, avec l'appui actif de l'ARC. Par exemple, le Ministère des Finances dirige la négociation des accords d'échange de renseignements à des fins fiscales (AERF) et des conventions fiscales. Les récents progrès réalisés dans le dossier des AERF sont encourageants et plusieurs juridictions participent maintenant sérieusement avec le Canada à des négociations d'AERF. Je me réjouis de ces progrès et j'anticipe la conclusion de plusieurs autres AERF dans un futur rapproché et la poursuite d'autres au cours des mois à venir.

En ce qui concerne la Convention de l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, j'attends avec impatience la réinstauration de la législation qui permettra à l'ARC d'échanger des renseignements sur une base multilatérale en vertu de la Convention qu'a signée le Canada le 29 avril 2004. Je crois comprendre que dès qu'une période législative sera disponible, cette disposition suivra le cours du processus législatif.

.../2

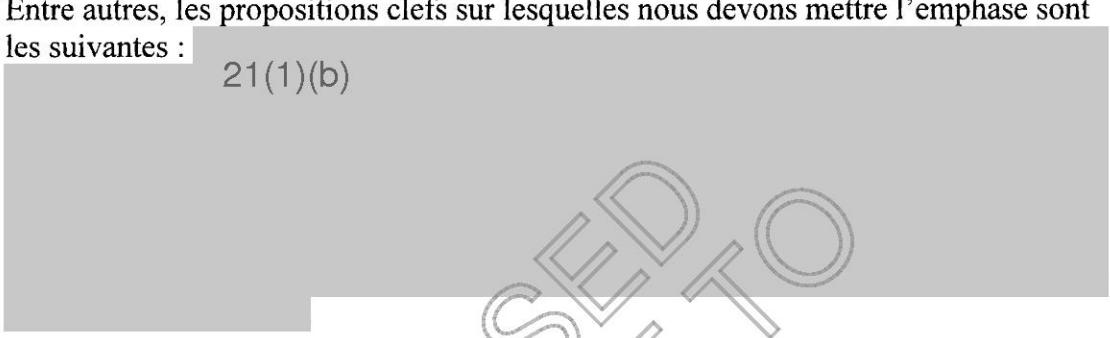
Canada

000005

J'ai rencontré des membres de la haute direction de l'ARC afin de soulever des idées et de discuter des outils nécessaires pour mieux identifier les sujets sur lesquels nous devrions mettre plus d'emphase. Ces discussions ont donné suite à la recommandation de modifications législatives que vous retrouverez dans l'annexe ci-jointe.

Entre autres, les propositions clefs sur lesquelles nous devons mettre l'emphase sont les suivantes :

21(1)(b)



Il me fera un plaisir de vous rencontrer pour discuter davantage de ces recommandations.

Veuillez agréer, cher collègue, l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Jean-Pierre Blackburn, C.P., député

Pièce jointe

000006

Minister  
of National Revenue



Ministre  
du Revenu national

JUN 17 2009

Ottawa, Canada K1A 0A6

The Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P.  
Minister of Finance  
House of Commons  
Ottawa ON K1A 0A6

Dear Colleague:

Further to your letter of May 25<sup>th</sup>, I am writing to congratulate you and the Prime Minister on a successful G20 meeting. I have been closely following the economic issues discussed at this meeting. The Canada Revenue Agency (CRA) supports the government's objective to more fully address the abusive use of tax havens as set out in the G20 communiqué. In this regard, I am writing to seek your support on specific legislative changes that would increase the CRA's capacity in this area.

To continue our open dialogue, I would like to bring to your attention that the ability to access tax information from other jurisdictions is an important, indeed even an essential component of a robust and opportune compliance strategy when confronting tax havens. Both the CRA and the Department of Finance recognize the value of having access to this information and have been working, for many years, towards the elaboration of tools to support the CRA's ability to obtain tax information from foreign countries. The development of such tools is the responsibility of the Department of Finance with the assistance of the CRA. For example, the Department of Finance takes the lead in the negotiations of Tax Information Exchange Agreements (TIEAs) and of other tax treaties. The progress achieved in the TIEAs file recently is encouraging and many jurisdictions now participate more seriously with Canada in the negotiation of TIEAs. I am delighted by this progress and I anticipate the conclusion of many other TIEAs in the near future, and the start of new ones in the months to come.

In regard to the Convention on Mutual Administrative Assistance in Tax Matters, I await impatiently the re-introduction of the legislation that will allow the CRA to exchange information under the Convention signed by Canada on April 29, 2004. I believe that this proposal will follow its due course when the legislative process resumes.

I met with senior CRA officials to arrive at ideas on tools needed and to determine which subject would require more emphasis. These discussions translated into the recommendations for potential legislative changes summarized in the attached schedule.

.../2

Canada

000007

Amongst the key recommendations are

21(1)(b)

I am available to discuss these issues at your convenience.

Sincerely,



Jean-Pierre Blackburn, P.C, M.P.

Attachment

DISCLOSED  
PURSUANT TO THE ATIA  
A-2018-101791

000008

**MODIFICATIONS LÉGISLATIVES RECOMMANDÉES**  
**AFIN D'AMÉLIORER L'OBSERVATION EN MATIÈRE DE PARADIS FISCAUX**  
**mai 2009**

Les modifications législatives suivantes aideraient l'Agence du revenu du Canada (ARC) à traiter de l'utilisation abusive des paradis fiscaux. Elles ont été organisées en trois catégories, comme suit :

**MESURES LIÉES À L'ACCÈS À L'INFORMATION**

Article	Enjeu	Commentaires
1	21(1)(b)	21(1)(b) DISCLOSED PURSUANT TO A-2018-101791

Article	Enjeu	Commentaires
2	21(1)(b)	21(1)(b)  PURSUANT TO A-2018-101791

**MESURE ADMINISTRATIVE**

Article	Enjeu	Commentaires
3	21(1)(b)	21(1)(b)

000010

**COOPÉRATION INTERNATIONALE**

Article	Enjeu	Commentaires
4	21(1)(b)	21(1)(b)
5	21(1)(b)	A-2018-101791 DISCLOSED PURSUANT TO THE ATIA

Article	Enjeu	Commentaires
5 (suite)	21(1)(b)	21(1)(b)
6	21(1)(b)	DISCLOSED PURSUANT TO THE ATIA A-2018-101791

000012

**RECOMMENDED LEGISLATIVE CHANGES  
TO ASSIST IN TAX HAVEN COMPLIANCE**  
**May 2009**

The following legislative changes would assist the Canada Revenue Agency (CRA) in addressing the abusive use of tax havens. They have been organized into three categories as follows:

**INFORMATION ACCESS MEASURES**

Item	Issue	Comments
1	21(1)(b)	21(1)(b)  DISCLOSED PURSUANT TO A-2018-101791
2	21(1)(b)	

**ADMINISTRATIVE MEASURES**

Item	Issue	Comments
3	21(1)(b)	21(1)(b)

**INTERNATIONAL COOPERATION**

Item	Issue	Comments
4	21(1)(b)	21(1)(b)
5	21(1)(b)	

000014

Item	Issue	Comments
5 (cont'd)	21(1)(b)	21(1)(b)
6	21(1)(b)	21(1)(b)

A-

000015

Rick,

Concerning the CRA Proposals to the Department of Finance. The following are questions and comments to add to the note:

21(1)(b)

LPPA  
CP

DEADLINE: Thursday December 17th  
I remain as always, available for any questions by email/phone or meeting.  
Thanks,  
Ian

DISCLOSED  
PURSUANT TO  
THE  
A-2018-101791

CONFIDENTIAL  
CRA  
AUG 15 A 11:11  
17 Dec 2009

I concur / J'accepte:  
IAG  
Date : 17 Dec 2009

000016



Canada Revenue Agency  
Commissioner Agence du revenu du Canada  
Commissaire

DEC 08 2009

**PROTECTED B**

**MEMORANDUM FOR THE HONORABLE JEAN-PIERRE BLACKBURN**

**RECOMMENDED LEGISLATIVE CHANGES**

(Information Only)

The purpose of this memorandum is to provide you with a status update concerning our ongoing efforts to pursue legislative changes to enhance the ability of the Canada Revenue Agency (CRA) to combat tax evasion and avoidance involving countries with bank secrecy protection.

Further to the list of recommended legislative changes that you previously communicated to your colleague, the Honourable James Flaherty, Minister of Finance, the attached seven (7) information sheets provide a summary and current status of the proposals.

Should you require additional information, please do not hesitate to contact me or Mr. Terrance McAuley, Assistant Commissioner, Compliance Programs Branch, at 613-957-3709.

  
Linda Lizotte-MacPherson

Attachments

Ottawa ON K1A 0L5

**Canada**

Tel. – Tél. : (613) 957-3688  
Fax – Télécopieur : (613) 952-1547  
[www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca)

000017



Agence du revenu  
du Canada      Canada Revenue  
Agency  
Commissaire      Commissioner

DEC 08 2009

**PROTÉGÉ B**

**NOTE À L'INTENTION DE L'HONORABLE JEAN-PIERRE BLACKBURN**

**RECOMMANDATIONS DE MODIFICATIONS LÉGISLATIVES**

(À titre d'information)

La présente a pour but de vous fournir un rapport de la situation concernant nos efforts constants de faire approuver des modifications législatives afin d'améliorer la capacité de l'Agence du revenu du Canada (ARC) visant à contrer l'évasion et l'évitement fiscal impliquant des pays qui offrent le secret bancaire.

Pour faire suite à la liste des recommandations de modifications législatives que vous avez précédemment transmise à votre collègue, le ministre des Finances, l'honorable James Flaherty, les sept (7) feuillets de renseignements en pièce jointe vous fournissent un résumé et l'état actuel des propositions.

Si de plus amples renseignements vous sont nécessaires, n'hésitez pas à communiquer avec moi ou avec monsieur Terrance McAuley, sous-commissaire, Direction générale des programmes d'observation, au 613-957-3709.

*J. L. MacPherson*  
Linda Lizotte-MacPherson

Pièces jointes

Ottawa ON K1A 0L5

**Canada**

Tél. – Tel.: (613) 957-3688  
Télécopieur – Fax: (613) 952-1547  
[www.arc-cra.gc.ca](http://www.arc-cra.gc.ca)

000018

## Giroux, Robert

---

**From:** Lefebvre, Jean-Jacques  
**Sent:** December 15, 2009 04:21 PM  
**To:** Riley, Line  
**Cc:** McAuley, Terrance; Villeneuve, Nancy; Proulx, Monique; Charbonneau, Johanne; Giroux, Robert; Cayer, Christine  
**Subject:** RE: MO request for revisions  
**Attachments:** 21(1)(b)

As requested earlier, the changes for the 21(1)(b) document are included in the revised version. The additional paragraph at the end of the document is being sent to translation and will be forwarded to you once it is returned to us.

Regarding the 21(1)(a) and 21(1)(b) document, no changes are necessary. This aspect has been discussed with Ian West.

---

**From:** Riley, Line  
**Sent:** December 15, 2009 13:41  
**To:** Lefebvre, Jean-Jacques; Charbonneau, Johanne  
**Cc:** McAuley, Terrance; Villeneuve, Nancy; Proulx, Monique; Charbonneau, Kassandra  
**Subject:** FW: MO request for revisions

Johanne & Jean-Jacques,

BF 16 dec 2009

SVP faire les changements demander par le ministre et me le retourner aussitôt que possible.

Merci, LineR

---

**From:** Riley, Line  
**Sent:** December 15, 2009 01:22 PM  
**To:** Lefebvre, Jean-Jacques; Charbonneau, Johanne  
**Cc:** McAuley, Terrance; Villeneuve, Nancy; Proulx, Monique  
**Subject:** MO request for revisions

Bonjour Jean-Jacques & Johanne,

FYI/Heds up.

We just received the attached email from the COM's office for revisions. I left a message to Jeremy Weil as I'm not sure who has the leads on this, LPRAD or us.

SVP me laisser savoir qui devrait faire les révisions.

Merci / Thank you

Pages 000020 to 000033 exempted from  
disclosure pursuant to 21(1)(a) and  
21(1)(b) of the ATIA